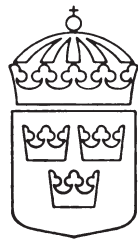


Sveriges internationella överenskommelser

ISSN 1102-3716



Utgiven av Utrikesdepartementet

SÖ 2019:6

Nr 6

**Avtal om ändring av avtalet den 2 juli 2015
mellan Konungariket Sveriges regering och
Konungariket Norges regering (SÖ 2015:25)
om avgiftssystem för färd med motorfordon
på Den nya Svinesundsförbindelsen
Stockholm den 23 september 2019**

Regeringen beslutade den 19 september 2019 att ingå avtalet.

Avtalet trädde i kraft den 5 november 2019 efter notväxling.

Avtal
om ändring av avtalet den 2 juli 2015
mellan
Konungariket Sveriges regering
och
Konungariket Norges regering
om
avgiftssystem för färd med motorfordon
på Den nya Svinesundsförbindelsen

Sveriges och Norges regeringar undertecknade den 2 juli 2015 ett avtal om avgiftssystem för färd med motorfordon på Den nya Svinesundsförbindelsen (Avgiftsavtalet).

I Avgiftsavtalet regleras bl.a. definitioner, betalning för färd på Den nya Svinesundsförbindelsen, undantag från avgiftsskyldighet, avgifternas storlek och hur avgifterna ska betalas.

Sveriges regering och Norges regering är överens om följande.

Artikel 1

Artikel 2 i Avgiftsavtalet ska ha följande lydelse:

I detta avtal används följande begrepp med den innebörd som framgår av definitionerna.

Den nya Svinesundsförbindelsen: Den gamla E6, inklusive den gamla bron, och den nya E6 mellan Nordby trafikplats i Sverige och Svingenskogen i Norge, inklusive den nya bron över Idefjorden och riksgränsen vid Svinesund. Den nya Svinesundsförbindelsen omfattar även anläggningar och erforderliga system för avgiftsupptagning samt nödvändig mark för tullbehandling, passkontroll och fordonskontroll av den gränsöverskridande trafiken.

Avtale
om endring av avtale av 2. juli 2015
mellom
Kongeriket Sveriges regjering
og
Kongeriket Norges regjering
om
bompengesystem for ferdsel med
motorkjøretøy på Den nye
Svinesundsforbindelsen

Sveriges og Norges regjeringer undertegnet den 2. juli 2015 en avtale om bompengesystem for ferdsel med motorvogn på Den nye Svinesundsforbindelsen (Avgiftsavtalen).

I Avgiftsavtalen reguleres bl.a. definisjoner, betaling for ferdsel på Den nye Svinesundsforbindelsen, unntak fra plikten til å betale bompenger, takstenes størrelse og hvordan bompengene skal betales.

Sveriges regjering og Norges regjering er enige om følgende:

Artikkel 1

Artikkel 2 i Avgiftsavtalen skal lyde som følger:

I denne avtale anvendes følgende begrep, med den betydning som framgår av definisjonene.

Den nye Svinesundsforbindelsen: Den gamle E6, inklusive den gamle brua, og den nye E6 mellom Nordby trafikplats i Sverige og Svingenskogen i Norge, inklusive den nye brua over Iddefjorden og riksgrensen ved Svinesund. Den nye Svinesundsforbindelsen omfatter også anlegg og nødvendig system for bompengeinnkreving, samt nødvendige arealer for tollstasjoner, passkontroll og kjøretøykontroll av den grenseoverskridende trafikken.

Huvudavtalet: Det nya avtal om Den nya Svinesundsförbindelsen som undertecknades av länderna den 2 juli 2015.

Motorfordon: Ett fordon som för framdrivande är försett med motor, dock inte en sådan eldriven rullstol eller ett sådant eldrivet fordon med en tramp- eller vevanordning som är att anse som cykel.

Avgiftsklass 1: Motorfordon med en tillåten totalvikt till och med 3 500 kg och motorfordon, oavsett vikt, som är registrerade i fordonskategori M1 och som har en giltig elektronisk betalbricka.

Avgiftsklass 2: Motorfordon med en tillåten totalvikt från 3 500 kg, inklusive motorfordon med samma tillåtna totalvikt som är registrerade i fordonskategori M1 och som inte har en giltig elektronisk betalbricka.

NATO-fordon: Ett fordon som är knutet till NATOs militära högkvarter, utländska NATO-styrkor och styrkor som är med i Partnerskap för fred.

Varje uttryck eller begrepp som inte definieras i denna artikel ska ha den betydelse som det har i norsk lagstiftning avseende den betalning som tas ut för färd på Den nya Svinesundsförbindelsen. I fråga om den betalning som tas ut för motorfordon som är registrerade i Sverige ska dock varje uttryck eller begrepp som inte definieras i denna artikel ha den betydelse som det har i svensk lagstiftning.

Artikel 2

Artikel 6 i Avgiftsavtalet ska ha följande lydelse:

Ägaren av motorfordonet är betalningsskyldig för avgiften. Om föraren, vid passering av en betalstation, inte är angiven som ägare av motorfordonet i ett nationellt fordonsregister, är föraren och den angivne ägaren solidariskt ansvariga för betalning av avgiften. Om motorfordonet har avhånts den angivne ägaren genom

Hovedavtalen: Den nye avtalen om Den nye Svinesundsforbindelsen som ble undertegnet av landene den 2. juli 2015.

Motorkjøretøy: Et kjøretøy som er utstyrt med motor til framdrift, med unntak av elektrisk rullestol eller elektrisk drevet kjøretøy med tråkke- eller sveveanordning, som anses som sykkel.

Takstgruppe 1: Motorkjøretøy med tillatt totalvekt til og med 3 500 kg og kjøretøy, uavhengig av vekt, registrert i kjøretøykategori M1 og som har en gyldig elektronisk betalingsbrikke.

Takstgruppe 2: Motorkjøretøy med tillatt totalvekt over 3 500 kg, inkludert motorkjøretøy med samme tillatte totalvekt som er registrert i kjøretøykategori M1 og som ikke har en gyldig elektronisk betalingsbrikke.

NATO-kjøretøy: Med NATO-kjøretøy menes kjøretøy som er tilknyttet NATOs militære hovedkvarter, utenlandske NATO-styrker og styrker som er med i Partnerskap for fred.

Alle anvendte uttrykk og begrep som ikke er definert i denne artikkel skal ha den betydning som de har i norsk lovgivning hva gjelder den betaling som kreves for ferdsel på Den nye Svinesundsforbindelsen. I spørsmål om den betaling som kreves for motorkjøretøy som er registrert i Sverige skal dog alle uttrykk eller begrep som ikke er definert i denne artikkelen ha den betydning som de har i svensk lovgivning.

Artikkel 2

Artikkel 6 i Avgiftsavtalen skal lyde som følger:

Eieren av Motorkjøretøyet er ansvarlig for at riktig takst blir betalt. Dersom føreren, ved passering av en bomstasjon, ikke er den som er oppgitt som eier av Motorkjøretøyet i et nasjonalt kjøretøyregister, er føreren og den registrerte eieren solidarisk ansvarlig for bompengebetaling. Hvis kjøretøyet er fravendt eieren ved

brott är dock bara föraren betalningsskyldig för avgiften.

Artikel 3

Artikel 8 i Avgiftsavtalet ska ha följande lydelse:

För fordon i avgiftsklass 1 ska avgift tas ut med 20 norska kronor och för fordon i avgiftsklass 2 ska avgift tas ut med 100 norska kronor för varje passering av en betalstation i anslutning till Den nya Svinesundsförbindelsen. I vissa fall tas avgift i stället ut i svenska kronor.

För fordon som är registrerade i Sverige och som inte har en elektronisk betalbricka ska avgift tas ut i svenska kronor. För fordon som har en elektronisk betalbricka ska avgift tas ut i enlighet med det avtal som det företag som ansvarar för avgiftsupptagningen har träffat med utgivaren av betalbrickan. För övriga fordon tas avgift ut i norska kronor.

Vid betalning med användande av en elektronisk betalbricka erhålls rabatt med tretton procent av avgiften för varje passering.

För färd med fordon i avgiftsklass 1 där betalning sker med användande av en elektronisk betalbricka tas avgift ut endast för de sexton första passeringarna under en kalendermånad. Övriga passeringar under kalendermånaden är avgiftsfria.

Om parterna är överens kan avgifternas storlek i norska kronor enligt första – fjärde styckena ändras. En sådan ändring ska ske från och med den första vardagen i januari om inte länderna anser ett annat datum vara lämpligare.

Artikel 4

Artikel 11 i Avgiftsavtalet ska ha följande lydelse:

Om avgiften inte betalas i enlighet med artikel 10 ska indrivning ske i enlighet med tillämplig inkassolagstiftning.

et lovbrudd, er det likevel bare føreren som er ansvarlig.

Artikkel 3

Artikkel 8 i Avgiftsavtalen skal lyde som følger:

For kjøretøy i Takstgruppe 1 skal taksten være 20 norske kroner, og for kjøretøy i Takstgruppe 2 skal taksten være 100 norske kroner, som skal betales for hver passering av en bomstasjon tilknyttet Den nye Svinesundsförbindelsen. I visse tilfeller skal bomavgiften i stedet betales i svenske kroner.

For kjøretøy registrert i Sverige og som ikke har elektronisk betalingsbrikke skal bompenger betales i svenske kroner. For kjøretøy som har elektronisk betalingsbrikke, skal bompengene betales i henhold til avtalen selskapet som forestår innkrevingen, har inngått med utstederen av betalingsbrikken. Alle andre kjøretøy betaler i henhold til den norske taksten.

Ved betaling ved hjelp av elektronisk brikke tilkjennes rabatt på tretten prosent av bompengeretaksten for hver passering.

For ferdsel med kjøretøy i Takstgruppe 1 der betaling skjer ved anvendelse av en elektronisk brikke, kreves bompenger kun for de første seksten passeringene innenfor en kalendermånad. Øvrige passeringer innenfor kalendermåneden er fritatt for bompenger.

Ved enighet mellom partene kan taksten i norske kroner i henhold til første – fjerde avsnitt, endres. En slik endring skal skje fra og med den første hverdagen i januar om ikke landene finner en annen dato bedre egnet.

Artikkel 4

Artikkel 11 i Avgiftsavtalen skal lyde som følger:

Om bompenger ikke betales i samsvar med artikkel 10, skal innfordring gjennomføres i henhold til inkassolovgivningen.

Artikel 5

Artikel 12 i Avgiftsavtalet ska ha följande lydelse:

Intäkterna från det gemensamma avgiftssystemet avseende Den nya Svinesundsförbindelsen ska fördelas i enlighet med artikel 5 andra stycket i Huvudavtalet. Fördelningen ska baseras på norska kronor. Länderna ska för varje kalenderår gemensamt fastställa storleken på intäkterna, utgifterna och respektive parts återstående skuld. Fastställelsen ska grunda sig på relevant information ur centralsystemet, som ska lämnas av företaget som svarar för avgifts-upptagningen.

Artikel 6

Detta avtal träder i kraft den dag de avtalsslutande parterna skriftligen meddelat varandra att villkoren för avtalets ikraftträdande är uppfyllda.

Detta avtal har upprättats i två exemplar på svenska och norska språken, vilka båda har samma giltighet.

Stockholm den
23 september 2019

Fredrik Ahlén
För
Sveriges regering

Stockholm den
23 september 2019

Christian Ulrik Syse
För
Norges regering

Artikkel 5

Artikkel 12 i Avgiftsavtalen skal lyde som følger:

Inntektene fra det felles innkrevingssystem knyttet til Den nye Svinesundsforbindelsen skal fordeles i samsvar med Hovedavtalens artikkel 5 andre avsnitt. Fordelingen skal baseres på norske kroner. Landene skal for hvert kalenderår i fellesskap fastlegge størrelsen på inntekter, utgifter og respektive parterers gjenstående gjeld. Fastleggelsen har sitt grunnlag i informasjon fra sentralsystemet, frambrakt av selskapet som forestår innkrevingen.

Artikkel 6

Denne avtalen trer i kraft fra den dag avtalepartene meddeler skriftlig til hverandre at vilkårene for avtalens ikrafttredelse er oppfylt.

Denne avtale er opprettet i to eksemplarer, på svensk og på norsk, som begge har samme gyldighet.

Stockholm,
23. september 2019

Fredrik Ahlén
For
Sveriges regjering

Stockholm,
23. september 2019

Christian Ulrik Syse
For
Norges regjering